|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **english** | **french** | **Spanish** |
| per 100,000 population (hover mouse pointer over dots to reveal statistics) | pour 100 000 habitants (survolez les points avec la souris pour afficher les statistiques) | por 100.000 habitantes (**pasen** el puntero del **ratón** sobre los puntos para revelar estadísticas) |
| Disability-Adjusted Life Year (DALY) is the summary measure that best give an indication of overall burden of disease. | L'Année de Vie Ajustée sur l'Incapacité (AVAI) est la mesure synthétique qui donne le mieux une indication du fardeau global de la maladie. | El Año de Vida Ajustado por Discapacidad (AVAD) es la medida resumida que mejor da una indicación de la carga general de la enfermedad. |
| One DALY can be thought of as one lost year of healthy life. | Une AVAI peut être considérée comme une année perdue de vie saine. | Un AVAD puede considerarse como un año perdido de vida saludable. |
| LEGEND: Dot radius is function of burden; Small radius means low burden. | LÉGENDE: Le rayon des points est fonction du fardeau; Un petit rayon signifie un faible fardeau. | LEYENDA: El radio de puntos es función de la carga; Radio pequeño significa baja carga. |
| Countries are color-coded based on the quality of the data (DQ) they provided. | Les pays ont un code couleur basé sur la qualité des données (QD) qu'ils ont fournies. | Los países están codificados por colores según la calidad de los datos (CD) que proporcionaron. |
| Green (DQ = 1): Multiple years of high quality death registration data are available; Blue (DQ = 2): Multiple years of moderate quality death registration data are available; Orange (DQ = 3): Multiple years of low quality death registration data are available; Red (DQ = 4): Low HIV country without useable death registration data; Black (DQ = 5): High HIV country without useable death registration. | Vert (QD = 1): plusieurs années d’enregistrement de décès de haute qualité sont disponibles; Bleu (QD = 2): plusieurs années d'enregistrement de décès de qualité moyenne sont disponibles; Orange (QD = 3): plusieurs années d'enregistrement de décès de qualité médiocre sont disponibles; Rouge (QD = 4): pays à faible VIH sans données d’enregistrement de décès utilisables; Noir (QD = 5): pays à VIH élevé sans enregistrement de décès utilisable. | Verde (CD = 1): **varios años de datos de alta calidad, registrados sobre los decesos están disponibles**; Azul (CD = 2): **varios años de datos de calidad moderada, registrados sobre los decesos están disponibles**; Naranja (CD = 3): hay disponibles **varios años de datos de calidad baja, registrados sobre los decesos están disponibles**; Rojo (CD = 4): **país con bajo VIH sin datos de deceso utilizables registrados**; Negro (CD = 5): **país con VIH alto sin registro de deceso utilizable.** |
| Choose a burden measure: | Choisissez une mesure de fardeau: | **Elijan una medida de carga:** |
| Choose a year: | Choisissez une année: | **Elijan un año:** |
| In contrast, Mortality alone does not give a complete picture of the burden of disease borne by individuals in different populations. | En revanche, la Mortalité seule ne donne pas une image complète du fardeau de morbidité portée par les individus appartenant à des populations différentes. | Por el contrario, la mortalidad por sí sola no ofrece una imagen completa de la carga de enfermedad que soportan los individuos en diferentes poblaciones. |
| Assessing the health of a population by both mortality and morbidity provides a more encompassing view on health issues affecting that population. The sum of these DALYs across the population, can be thought of as a measurement of the gap between current health status and an ideal health situation where the entire population lives to an advanced age, free of disease and disability. | L’évaluation de la santé d’une population en termes de mortalité et de morbidité fournit une vision plus globale des problèmes de santé qui la concernent. La somme de ces AVAI dans la population peut être considérée comme une mesure de l’écart entre l’état de santé actuel et un idéal où toute la population vit à un âge avancé, sans maladie ni handicap. | Evaluar la salud de una población tanto por mortalidad como por morbilidad proporciona una visión más amplia de los problemas de salud que afectan a esa población. La suma de estos AVAD en toda la población puede considerarse como una medida **del hueco** entre el estado de salud actual y una situación de salud ideal donde toda la población vive hasta una edad avanzada, libre de enfermedades y discapacidades. |
| The DALY for a disease or health condition are calculated as the sum of the Years of Life Lost (YLL) due to premature mortality in the population and the Years Lost due to Disability (YLD) for people living with the health condition or its consequences. | L'AVAI d'une maladie ou d'un problème de santé correspond à la somme des années de vie perdues en raison de la mortalité prématurée (APVP) dans la population et des années perdues en raison d'une invalidité (AVI) pour les personnes vivant avec la maladie ou le problème de santé ou ses conséquences. | El AVAD para una enfermedad o afección de salud se calcula como la suma de los Años de Vida Perdidos (AVP) debido a mortalidad prematura en la población y los Años Perdidos por Discapacidad (APD) para las personas que viven con la afección o sus consecuencias. |
| In general, we see that burden rates across the world have declined between 2000 and 2015. However, this decline varies from one country to another. In general, Sub-Saharan Africa has the highest burden rates. | De manière générale, nous constatons que les taux des différentes mesures de fardeau ont diminué entre 2000 et 2015. Cependant, cette baisse varie d'un pays à l'autre. En général, l'Afrique subsaharienne a les taux de fardeau les plus élevés. | En general, vemos que las tasas de carga en todo el mundo han disminuido entre 2000 y 2015. Sin embargo, esta disminución varía de un país a otro. En general, África subsahariana tiene las tasas de carga más altas. |
| Country-level profiles for all causes of burden | Profils des pays pour toutes causes de fardeau | Perfiles a nivel de país para todas las causas de carga |
| Country-level profiles by types of cause | Profils des pays par type de cause | Perfiles a nivel de país por tipo de causa |
| Country-level profiles by sex | Profils des pays par sexe | Perfiles a nivel de país por sexo |
| Country-level profiles by age | Profils des pays par âge | Perfiles a nivel de país por edad |
| WHO region-level profiles | Profils des régions de l'OMS | Perfiles regionales de la OMS |
| World Bank Income-level profiles | Profils des groupes de revenu de la Banque Mondiale | Perfiles de los grupos de ingresos del Banco Mundial |
| Leading causes of burden | Causes principales de fardeau | Principales causas de carga |
| This ShinyApp application provides a simple and convenient way to review data on the burden of disease and disability across the world – by cause, gender, age, WHO region, WBI group, and country. This application can be explored by anyone or any country. | Cette application (ShinyApp) fournit un moyen simple et pratique de passer en revue les données sur le fardeau des maladies et de l'incapacité dans le monde – par cause, sexe, âge, région OMS, groupe Banque Mondiale et pays. Cette application peut être explorée par n'importe qui ou n'importe quel pays. | Esta aplicación (ShinyApp) proporciona una manera simple y conveniente de revisar los datos sobre la carga de la enfermedad y la discapacidad en todo el mundo: por causa, género, edad, región de la OMS, grupo del WBI y país. Esta aplicación puede ser explorada por **cualquiera** persona o país. |
| Please visit the WHO website for more information on the data. | Veuillez visiter le site de l'OMS pour plus d'informations sur les données. | **Visiten la página** web de la OMS para obtener más información sobre los datos. |
| Any questions or comments can be sent to: | Toutes questions ou commentaires peuvent être envoyés à: | **Cualquiera** pregunta o comentario puede ser enviado a: |
| DiseaseGroup | Groupe de maladies | Grupo de enfermedades |
| Infectious and parasitic diseases | Maladies infectieuses et parasitaires | Enfermedades infecciosas y parasitarias |
| Cardiovascular diseases | Maladies cardiovasculaires | Enfermedades cardiovasculares |
| Neonatal conditions | Conditions néonatales | Enfermedades neonatales |
| Respiratory Infectious | Infections respiratoires | Infecciosas respiratorias |
| Unintentional injuries | Lésions non intentionnelles | Lesiones no intencionales |
| Malignant neoplasms | Tumeurs malignes | Neoplasias malignas |
| Mental and substance use disorders | Troubles mentaux et d'usage de substances | Trastornos mentales y por abuso de sustancias |
| Respiratory diseases | Maladies respiratoires | Enfermedades respiratorias |
| Intentional injuries | Blessures intentionnelles | Lesiones intencionales |
| Sense organ diseases | Maladies des organes sensoriels | Enfermedades de los órganos de los sentidos |
| Musculoskeletal diseases | Maladies musculo-squelettiques | Enfermedades musculoesqueléticas |
| Digestive diseases | Maladies digestives | Enfermedades digestivas |
| Neurological conditions | Troubles neurologiques | Enfermedades neurológicas |
| Diabetes mellitus | Diabète sucré | Diabetes mellitus |
| Nutritional deficiencies | Carences nutritionnelles | Deficiencias nutricionales |
| Genitourinary diseases | Maladies génito-urinaires | Enfermedades genitourinarias |
| Congenital anomalies | Anomalies congénitales | Anomalías congénitas |
| Maternal conditions | Affections maternelles | Enfermedades maternas |
| Other neoplasms | Autres tumeurs | Otras neoplasias |
| Oral conditions | Conditions orales | Condiciones orales |
| Skin diseases | Maladies de la peau | Enfermedades de la piel |
| Endocrine, blood, immune disorders | Troubles endocriniens, sanguins, immunitaires | Endocrino, sangre, trastornos inmunes |
| Choose a country: | Choisissez un pays: | **Elijan** un pais: |
| The 10 leading categories of burden between 2000 and 2015 are detailed globally and for every country. Over the years, categories classified under Group II are becoming more predominant whereas categories classified under Group I are becoming less predominant. | Les 10 principales catégories de charge entre 2000 et 2015 sont détaillées globalement et pour chaque pays. Au fil des années, les catégories classées dans le groupe II sont de plus en plus prédominantes, tandis que les catégories classées dans le groupe I le sont de moins en moins. | Las 10 principales categorías de carga entre 2000 y 2015 se detallan a nivel mundial y para cada país. Con los años, las categorías clasificadas en el Grupo II son cada vez más predominantes, mientras que las categorías clasificadas en el Grupo I son cada vez menos predominantes. |
| : 10 leading categories of: ( | : Les 10 principales catégories de: ( | : 10 categorías principales de: ( |
| All causes of burden can be broken down into three major categories of disease and disability including: Communicable, maternal, perinatal and nutritional conditions (Group I); Noncommunicable diseases (Group II); and Injuries (Group III). Here we show Global and country-level profiles. | Toutes les causes de fardeau peuvent être réparties en trois grandes catégories de maladies et d'invalidités, à savoir: les maladies transmissibles, maternelles, périnatales et nutritionnelles (Groupe I); les maladies non transmissibles (Groupe II); et les blessures (Groupe III). Nous montrons ici les profils global et celui de chaque nation. | Todas las causas de la carga se pueden dividir en tres categorías principales de enfermedades y discapacidades, que incluyen: **enfermedades transmisibles**, maternas, perinatales y nutricionales (Grupo I); Enfermedades no transmisibles (Grupo II); y Lesiones (Grupo III). Aquí **enseñamos** perfiles globales y a nivel de **países.** |
| Overall, most countries have seen their All Causes of burden rates declined between 2000 and 2015. This decline is primarily due to a decrease in either Group I or Group II or both. | En général, la plupart des pays ont vu leurs taux de fardeau diminué entre 2000 et 2015. Cette baisse est principalement due à une diminution du fardeau du Groupe I ou du Groupe II, ou des deux. | En general, la mayoría de los países han visto disminuir sus tasas de Todas las causas de carga entre 2000 y 2015. Esta disminución se debe principalmente a una disminución en el Grupo I o el Grupo II o en ambos. |
| Communicable, maternal, perinatal and nutritional conditions; | Maladies transmissibles, maternelles, périnatales et nutritionnelles; | **enfermedades transmisibles maternas, perinatales y nutricionales;** |
| Noncommunicable diseases; | maladies non transmissibles; | Enfermedades no transmisibles; |
| Overall, the burden rates have declined in both males and females in most countries between 2000 and 2015. However, males are more likely to have higher burden of disease and disability than females. | En général, les taux de fardeau ont diminué chez les hommes et les femmes dans la plupart des pays entre 2000 et 2015. Cependant, les hommes ont souvent un fardeau de maladie et d'incapacité plus élevé que les femmes. | **En general, las tasas de carga han disminuido tanto por los hombres como las mujeres en la mayoría de los países entre** 2000 y 2015. Sin embargo, los hombres tienen más probabilidades de tener una mayor carga de enfermedad y discapacidad que las mujeres. |
| In general, most countries have seen their burden rates decreased between 2000 and 2015, within each age-group. However, the age-groups 0-4 years or 60-69 years or 70+ years are more likely to have the highest burden of disease and disability. | En général, la plupart des pays ont vu leurs taux de fardeau diminuer entre 2000 et 2015, dans chaque groupe d'âge. Cependant, les groupes d'âge 0-4 ans, 60-69 ans ou +70 ans sont les plus touchés de maladie et d'invalidité. | En general, la mayoría de los países han visto disminuir sus tasas de carga entre 2000 y 2015, dentro de cada grupo de edad. Sin embargo, los grupos de edad 0-4 años o 60-69 años o más de 70 años tienen más probabilidades de tener la mayor carga de enfermedad y discapacidad. |
| Stratified by: | Stratifié par: | Estratificado por: |
| Types of cause | Types de cause | Tipos de causa |
| Overall, every WHO region has seen some decline in burden rates between 2000 and 2015. However, the | Globalement, les taux de charge ont diminué dans toutes les régions de l'OMS entre 2000 et 2015. Toutefois, le | En general, cada región de la OMS ha visto una disminución en las tasas de carga entre 2000 y 2015. Sin embargo, el |
| had the highest burden rates and the greatest decline in burden rates between 2000 and 2015. | avait les taux de fardeau les plus élevés et la plus forte baisse des taux des différentes mesures de fardeau entre 2000 et 2015. | tuvo las tasas de carga más altas y la mayor disminución en las tasas de carga entre 2000 y 2015. |
| A stratification by types of cause shows that | Une stratification par type de cause montre que | Una estratificación por tipos de causa muestra que |
| A stratification by sex shows that males are more likely to have higher burden rates than females regardless of the WHO region. However, the gap between males and females has reduced in all WHO regions over the years. | Une stratification par sexe montre que les hommes sont plus susceptibles d'avoir des taux de charge plus élevés que les femmes, quelle que soit la région de l'OMS. Cependant, l'écart entre les hommes et les femmes a diminué dans toutes les régions de l'OMS au fil des années. | Una estratificación por sexo **enseña** que los hombres tienen más probabilidades de tener tasas de carga más altas que las mujeres, independientemente de la región de la OMS. Sin embargo, **el hueco** entre hombres y mujeres se ha reducido en todas las regiones de la OMS a lo largo de los años. |
| Low-income economies; | Économies à faible revenu; | Economías de bajos ingresos; |
| Lower-middle-income economies; | Économies à revenu intermédiaire inférieur; | Economías de ingreso medio bajo; |
| Upper-middle-income economies; | Économies à revenu intermédiaire supérieur; | Economías de ingreso medio-alto; |
| High-income economies. | Économies à revenu élevé. | Economías de altos ingresos. |
| A stratification by sex shows that males are more likely to have higher burden rates than females regardless of the World Bank Income group. Here as well, the gap between males and females has reduced in all World Bank Income groups over the years. | Une stratification par sexe montre que les hommes sont plus susceptibles d'avoir des taux de charge plus élevés que les femmes, quel que soit le groupe de revenu de la Banque Mondiale. Ici aussi, l'écart entre hommes et femmes s'est réduit dans tous les groupes de revenu de la Banque Mondiale au fil des années. | **Una estratificación por sexo enseña que los hombres tienen más propenso a cargas que las mujeres sea que sea el grupo de ingresos del Banco Mundial**. **Aquí, el hueco** entre hombres y mujeres se ha reducido en todos los grupos de ingresos del Banco Mundial a lo largo de los años. |
| Low-Income economies | Économies à faible revenu | Economías de bajos ingresos |
| Overall, every World Bank Income group has seen some decline in burden rates between 2000 and 2015. However, the Low-Income economies group had the highest burden rates and the greatest decline in burden rates between 2000 and 2015. In contrary, burden rates have changed little in the High-Income economies group between 2000 and 2015. A stratification by types of cause shows that Communicable, maternal, perinatal and nutritional conditions (Group I) are more predominant in the Low-Income economies group, which include mostly developing nations. In contrary, Noncommunicable diseases (Group II) are more predominant in the Upper-Middle-Income economies and High-Income economies groups, which include the majority of developed nations. However, both Group I and Group II are equally predominant in the Lower-Middle-Income economies group. | Dans l’ensemble, tous les groupes de revenu de la Banque Mondiale ont enregistré une baisse des taux de fardeau entre 2000 et 2015. Toutefois, les économies à faible revenu avaient les taux de fardeau les plus élevés et ont connu la plus forte baisse entre 2000 et 2015. Au contraire, les taux de fardeau ont peu changé dans le groupe des économies à revenu élevé entre 2000 et 2015. Une stratification par type de cause montre que les maladies transmissibles, maternelles, périnatales et nutritionnelles (Groupe I) sont plus prédominantes dans le groupe des économies à faible revenu, qui comprend principalement des pays en voie de développement. Cependant, les maladies non transmissibles (Groupe II) sont plus prédominantes dans les groupes des économies à revenu intermédiaire de la tranche supérieure et des économies à revenu élevé, qui comprennent la majorité des pays développés. Toutefois, les causes de Groupe I et Groupe II sont co-dominants dans le groupe des économies à revenu intermédiaire de la tranche inférieure. | En general, todos los grupos de ingresos del Banco Mundial han experimentado una disminución en las tasas de carga entre 2000 y 2015. Sin embargo, el grupo de economías de bajos ingresos tuvo las tasas de carga más altas y la mayor disminución en las tasas de carga entre 2000 y 2015. Por el contrario, las tasas de carga han cambió poco en el grupo de economías de altos ingresos. Una estratificación por tipos de causas **enseña** **que las enfermedades transmisibles maternas, perinatales y nutricionales** (Grupo I) son más predominantes en el grupo de economías de bajos ingresos, que incluye principalmente a las naciones en desarrollo. Por el contrario, las enfermedades no transmisibles (Grupo II) son más predominantes en los grupos de economías de ingresos **medios superior** y altos, que incluyen a la mayoría de las naciones desarrolladas. Sin embargo, tanto el Grupo I como el Grupo II son **predominantes por igual** en el grupo de economías de ingresos **medios inferior**. |
| Overall, every WHO region has seen some decline in burden rates between 2000 and 2015. However, the WHO African Region had the highest burden rates and the greatest decline in burden rates between 2000 and 2015. A stratification by types of cause shows that Communicable, maternal, perinatal and nutritional conditions (Group I) are more predominant in the WHO African Region which include mostly developing nations. In contrary, Noncommunicable diseases (Group II) are more predominant in the Region of the Americas, the European and the Western Pacific Regions, which include the majority of developed nations. However, both Group I and Group II are equally predominant in the Eastern Mediterranean and South-East Asia Regions. | Dans l’ensemble, toutes les régions de l’OMS ont connu une baisse du taux de fardeau entre 2000 et 2015. Cependant, la Région Africaine de l’OMS avaient les taux de fardeau les plus élevés et a connu la plus forte diminution entre 2000 et 2015. Une stratification par type de cause montre que les conditions transmissibles, maternelles, périnatales et nutritionnelles (Groupe I) sont plus prédominants dans la Région Africaine de l’OMS, qui comprend principalement des pays en voie de développement. Au contraire, les maladies non transmissibles (Groupe II) sont plus prédominantes dans les Régions des Amériques, de l'Europe et du Pacifique Occidental, qui regroupent la majorité des pays développés. Cependant, les causes de Groupe I et Groupe II sont co-prédominants dans les Régions de la Méditerranée Orientale et de l'Asie du Sud-Est. | En general, todas las regiones de la OMS han experimentado una disminución en las tasas de carga entre 2000 y 2015. Sin embargo, la Región Africana de la OMS tuvo las tasas de carga más altas y la mayor disminución en las tasas de carga entre 2000 y 2015. Una estratificación por tipos de causas enseña que **las enfermedades transmisibles, maternas, perinatales y nutricionales** (Grupo I) son más predominantes en la Región de África de la OMS, que incluye principalmente a las naciones en desarrollo. Por el contrario, las enfermedades no transmisibles (Grupo II) son más predominantes en la Región de las Américas, las Regiones de Europa y el Pacífico occidental, que incluyen la mayoría de las naciones desarrolladas. Sin embargo, tanto el Grupo I como el Grupo II son **predominantes por igual** en las regiones del Mediterráneo Oriental y Asia Sudoriental. |
| Income | Revenu | Ingresos |